CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Román (Toledo, Toledo)
MUNICIPIO: Toledo
PROVINCIA: Toledo
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 6009; CIHM 8, 21
N. INV: Desaparecida
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Arco
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL:
SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.
TIPO DE EPÍGRAFE: Consecratio
TÉCNICA:
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS:
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Copia
CONS. ARQ.: D
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Sagró el arzobispo D. Rodrigo la Eglesia de Sant Roman de Toledo, en **XX** días de junio día de domingo, era MCCLIX

Texto dado por CIHM 8, 21.
APARATO CRÍTICO:
Sagró, *CONS A GRO (Burriel, siglo XV III), CONS A GRO (Palazuelos, 1890)*

XX, VE I NTE Y DOS (Palazuelos, 1890)&
TRADUCCIÓN:
Consagró el arzobispo don Rodrigo la iglesia de San Román de Toledo, en 20 días de junio, día de

domingo, era 1259

Traducción dada por CIHM 8, 21.

COMENTARIO:

Debemos indicar que es extraño el uso del romance para una consagración de una iglesia en estas fechas. Sin embargo, debemos advertir que hemos incluido como original este epígrafe porque es posible que se haya transmitido directamente una traducción del texto original. CIHM 8, 21.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 21.
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Debemos indicar que es extraño el uso del romance para una consagración de una iglesia en estas fechas. Sin embargo, debemos advertir que hemos incluido como original este epígrafe porque es posible que se haya transmitido directamente una traducción del texto original (CIHM 8, 21)

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 20 de junio de 1221 (siglo XIII) (CIHM 8, 21).
CRIT. DAT.: Textuales.
CONTEXTO HALLAZGO: Se hallaba en la iglesia de San Román, Toledo. En lo alto de la nave del Evangelio, sobre el primer arco. No obstante, se encuentra desaparecida en la actualidad, de forma que su existencia es sabida gracias a las copias de Flórez (1767: 405) y Burriel [(siglo XVIII), MSS/13029, fol. 71]. (CIHM 8, 21).
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 6009; CIHM 8, 21; Abad Castro, C. (2006) La iglesia de San Román. Iberdrola: un siglo de restauraciones del patrimonio histórico-artístico español, Toledo, Fundación Cultura y Deporte Castilla la Mancha, p. 12. Martínez Caviró, B. (1992) “Una familia que dejó huella en el arte toledano: el linaje de Esteban Illán: de Illán Pétrez a Gonzalo Pétrez Gudiel”, Cuadernos de arte e iconografía, tomo 5, núm. 10, pp. 249-287. Palazuelos (1890) Toledo-guía artístico-práctica, Menor Hermanos, Toledo, p. 810. Burriel (siglo XVIII), MSS/13029, fol. 71 Flórez (1767) p. 405.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES